

12 Second language learning

<p>□ Foreign language (EFL) □ Second language (ESL)</p> <p>□ Acquisition □ Learning □ Focus on method</p> <p>i. The Grammar-translation method</p> <p>ii. The Audio-lingual method</p> <p>iii. Communicative approaches:</p>	<p>تعلم اللغة الثانية 12</p> <p>□ اللغة الثانية (ESL) □ لغة أجنبية (EFL) □ □</p> <p>اكتساب التعلم □ التركيز على طريقة</p> <p>ط. أسلوب نحوي الترجمة الثاني. طريقة الصوت اللغات</p> <p>ثالثا. النهج التواصلي</p>
<p>iv. A “foreign language” (learning a language that is not generally spoken in the surrounding community)</p> <p>v. Example: Japanese students in an English class in Japan are learning English as a foreign language (EFL)</p>	<p>رابعاً. "لغة أجنبية" (تعلم اللغة التي لا يتحدث بها عموماً في المجتمع المحيط)</p> <p>خامساً مثال: الطلبة اليابانيين في فئة اللغة الإنجليزية في اليابان يتعلمون اللغة الإنجليزية كلغة أجنبية (EFL)</p>
<p>vi. A “second language” (learning a language that is spoken in the surrounding community).</p> <p>vii. Example: If those same students were in an English class in the USA, they would be learning English as a second language (ESL).</p>	<p>السادس " A . اللغة الثانية" (تعلم اللغة التي يتحدث بها في المجتمع المحيط).</p> <p>سابعاً. مثال: إذا كان هؤلاء الطلاب نفس في فئة اللغة الإنجليزية في الولايات المتحدة الأمريكية، فإنها سوف تعلم اللغة الإنجليزية كلغة ثانية. (ESL)</p>
<p>viii. In either case, they are simply trying to learn another language, so the expression second language learning is used more generally to describe both situations.</p>	<p>ثامناً. في كلتا الحالتين، فهي مجرد محاولة لتعلم لغة أخرى، بحيث يتم استخدام التعلم التعبير اللغة الثانية بشكل عام لوصف كل الحالات</p>

اكتساب والتعلم Acquisition and learning

The term acquisition is used to refer to the gradual development of ability in a language by using it naturally in communicative situations with others who know the language.

يستخدم اقتناء المصطلح للإشارة إلى التطور التدريجي للقدرة في اللغة من خلال استخدامه بشكل طبيعي في حالات التواصل مع الآخرين الذين يعرفون هذه اللغة

The term learning applies to a more conscious process of accumulating knowledge of the features, such as vocabulary and grammar, of a language, typically in an institutional setting. (Mathematics, for example, is learned, not acquired.)

وينطبق مصطلح التعلم إلى عملية أكثر وعياً من تراكم المعرفة من الميزات، مثل المفردات والقواعد، للغة، وعادة في إطار مؤسسي. (الرياضيات، على سبيل المثال، يتم تعلمه، وليس الحصول عليها)

Activities associated with learning have traditionally been used in language teaching in schools and have a tendency to result in more knowledge "about" the language (as demonstrated in tests) than fluency in actually using the language (as demonstrated in social interaction). Introduction to Linguistics Activities associated with acquisition are those experienced by the young child and, by analogy, those who "pick up" a second language from long periods spent in interaction.

Those individuals whose L2 exposure is primarily a learning type of experience tend not to develop the same kind of general proficiency as those who have had more of an acquisition type of experience.

وقد جرت العادة على استخدامها الأنشطة المرتبطة بالتعلم في تدريس اللغة في المدارس ولديهم ميل ل يؤدي إلى مزيد من المعرفة "حول" اللغة (كما هو موضح في الاختبارات) من الطلاقة في الواقع باستخدام لغة (كما هو موضح في التفاعل الاجتماعي) الأنشطة المرتبطة الاستحواذ هي تلك التي يعيشها الأطفال الصغار و، عن طريق القياس، أولئك الذين "التقاط" لغة ثانية من الفترات الطويلة التي قضاها في التفاعل. أولئك الأفراد الذين التعرض L2 هو في المقام الأول نوع التعلم من تجربة لا تميل إلى تطوير نفس النوع من الكفاءة العامة باعتبارها أولئك الذين لديهم أكثر من نوع اكتساب الخبرة.

The grammar–translation method:

The most traditional approach is to treat L2 learning in the same way as any other academic subject. Vocabulary lists and sets of grammar rules are used to define the target of learning, memorization is encouraged, and written language rather than spoken language is emphasized.

الأسلوب النحوي في الترجمة:

النهج الأكثر تقليدية لعلاج L2 التعلم بنفس الطريقة مثل أي مادة دراسية أخرى . وتستخدم قوائم المفردات و القواعد النحوية مجموعات من تحديد الهدف من التعلم ، وتشجع تحفيظ ، واللغة بدلا من يتم التأكيد اللغة المحكية مكتوبة

The audio-lingual method:

A very different approach, emphasizing the spoken language, became popular in the middle of the twentieth century. It involved a systematic presentation of the structures of the L2, moving from the simple to the more complex, in the form of drills that the student had to repeat. This approach, called the audio-lingual method, was strongly influenced by a belief that the fluent use of a language was essentially a set of "habits" that could be developed with a lot of practice. Much of this practice involved hours spent in a language laboratory repeating oral drills. Versions of this approach are still used in language teaching, but its critics have pointed out that isolated practice in drilling language patterns bears no resemblance to the interactional nature of actual spoken language use. Moreover, it can be incredibly boring.

طريقة الصوت اللغات:

وهناك نهج مختلف جدا ، مع التشديد على اللغة المنطوقة ، وأصبحت شعبية في منتصف القرن العشرين . وشمل عرضا المنهجي ل هياكل L2 ، والانتقال من البسيط إلى الأكثر تعقيدا ، في شكل من التدريبات أن الطالب كان لتكرار . هذا النهج ، استدعاء الأسلوب السمعية و اللغات، وقد تأثر بشدة الاعتقاد بأن استخدام بطلاقة للغة هي في جوهرها مجموعة من " العادات " التي يمكن تطويرها مع الكثير من الممارسة . الكثير من هذه الممارسة ساعات تشارك قضى في مختبر اللغة تكرار التدريبات عن طريق الفم. إصدارات هذا النهج لا تزال تستخدم في تعليم اللغة ، ولكن قد أشار منتقديها إلى أن ممارسة معزولة في أنماط اللغة الحفر لا تتحمل تشابه في طبيعة تفاعلية من استخدام اللغة المنطوقة الفعلية . وعلاوة على ذلك ، فإنه يمكن أن تكون مملة بشكل لا يصدق

Communicative approaches: منهج التواصل

More recent revisions of the L2 learning experience can best be described as **communicative approaches**. They are partially a reaction against the artificiality of "pattern practice" and also against the belief that consciously learning the grammar rules of a language will necessarily result in an ability to use the language. Although there are many different versions of how to create communicative experiences for L2 learners, they are all based on a belief that the functions of language (what it is used for) should be emphasized rather than the forms of the language (correct grammatical or phonological structures). Classroom lessons are likely to be organized around concepts such as "asking for things" in different social settings, rather than "the forms of the past tense" in different sentences. These changes have coincided with attempts to provide more appropriate materials for L2 learning that has a specific purpose, as in "English for medical personnel" or "Japanese for business people."

: النهج التواصل

مع اقتراب التواصلية. فهي جزئياً رد L2 يمكن أن يكون أفضل وصف التنقيحات الأخيرة أكثر من تجربة التعلم فعل ضد التصنع من " ممارسة نمط " ، وكذلك ضد الاعتقاد بأن التعلم بوعي القواعد النحوية للغة سوف يؤدي بالضرورة إلى القدرة على استخدام اللغة . على الرغم من أن هناك العديد من الإصدارات المختلفة من كيفية خلق ، تستند كل ما على الاعتقاد بأن وظائف اللغة (ما يتم استخدامه لل) وينبغي L2 تجارب التواصلية للمتعلمين التأكيد بدلاً من أشكال اللغة (الصحيح النحوية أو الصوتية هياكل) . الدروس الصفية من المرجح أن يتم تنظيمها حول مفاهيم مثل " يسأل عن الأشياء " في مختلف الأوساط الاجتماعية ، بدلاً من " أشكال الفعل الماضي " في التعلم الذي يحتوي على L2 جمل مختلفة . وقد تزامنت هذه التغييرات مع محاولات لتوفير مواد أكثر ملاءمة ل " غرض محدد ، كما في " اللغة الإنجليزية لل أفراد الخدمات الطبية " أو " اليابانية لرجال الأعمال "